

УДК 811.161.1

**СЕМАНТИКА И ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ
ПРЕДЛОЖНО-ПАДЕЖНЫХ КОНСТРУКЦИЙ С ПРЕДЛОГАМИ *от* И *из***

© 2013 г.

Мохаммад Мохаммадиан суге

Нижегородский госуниверситет им. Н.И. Лобачевского

reportash@gmail.com

Поступила в редакцию 12.09.2012

Рассматриваются предложно-падежные конструкции с предлогами *от* и *из*, выявляются сходства и различия в их значениях и особенностях употребления.

Ключевые слова: предлог *от*, предлог *из*, предложно-падежная конструкция, грамматика русского языка.

Предложно-падежные конструкции с родительным падежом в современном русском языке отличаются особым разнообразием и весьма многочисленны. Многие из подобных конструкций имеют предлоги *от* и *из*, которые отчасти синонимичны в ряде своих значений и, как и всякие синонимичные конструкции, имеют сходства и различия в семантике.

Предлоги *от* (*ото*) *из* (*изо*) в русском языке являются непроизводными, т. е. первообразными, не мотивированными никакими другими словами в современном русском языке и употребляются только с родительным падежом.

По строению оба предлога являются простыми, т. е. состоящими из одного слова.

Различия в употреблении синонимичных предлогов зависят от тесной связи тех или иных предлогов с разными стилями книжной и разговорной речи. В свою очередь, связь предлога с тем или иным падежом зависит от соответствия значений предлога и падежной формы

Собственное значение предлога не может проявиться вне связи с падежной формой какого-нибудь названия лица или предмета. Предлоги можно рассматривать как агглютинативные префиксы косвенного объекта. Однако в русском языке предлоги в большей своей части еще не вполне утратили лексическую отдельность и еще не стали простыми падежными префиксами, совсем лишенными способности непосредственно выражать обстоятельственные отношения [1, с. 515–523].

Употребляясь только в составе словосочетания, предлоги являются средством смысловой и грамматической подчинительной связи в этом словосочетании. Вместе с тем, как отмечает "Русская грамматика", единство, которое образует предлог и зависимая форма, "всегда легко отделяется от главенствующего слова, приобретает самостоятельность и оказывается способ-

ным к относительно самостоятельному функционированию" [5, с. 706].

Предлоги выражают те же самые виды синтаксических отношений, что и падежные формы, но с большей их конкретизацией и дифференциацией. На место падежной формы является сочетание падежной формы с предлогом, причём это сочетание, благодаря вносимому в него предлогом значению, развивает, дополняет, усиливает то значение, которое принадлежало самой падежной форме [6, с. 504].

Связь предлога с тем или иным падежом зависит от соответствия значений предлога и падежной формы. Так, предлоги, обозначающие удаление, отделение, исхождение, а следовательно, и происхождение и причину, источник (например: *от*, *из*), сочетаются с родительным (отложительным) падежом.

Многие предлоги многозначны. Это многозначность устраняется благодаря контексту. Так, предлог в словосочетании *шёл из дома* имеет пространственное значение, а в словосочетании *сделал из зависти* – причинное.

Собственно лексическая многозначность проявляется у предлога тогда, когда, сочетаясь с одним и тем же падежом, предлог выражает различные типы отношений между словами. Предлог *из*, употребляющийся только с родительным падежом, согласно данным 4-томного "Словаря русского языка", может выражать 10 значений, предлог *от* в сочетании опять-таки с родительным падежом – 13 значений. Лексическая многозначность предлогов отображается в толковых словарях русского языка [3, с. 243].

Анализ языкового материала позволил нам выявить 7 семантических типов употреблений для предлогов *от* и *из* в сходных значениях.

1. Директив – пространственное значение

Предлог *от* обозначает исходную точку движения, перемещения, отделения, а также

место, откуда распространяется что-либо. При этом глагол движения часто имеет приставку *от*: *Отойти от* дома; *отплыть от* берега; *отделился от* земли; *Отойдя от* крыльца, старик подошёл к лошадям и принялся распрягать (Л.Т.).

Предлог *из* обозначает направление действия откуда-нибудь, указывает на источник, место, пространство, откуда исходит что-либо. При указании на исходную точку (внутри объекта) используется с глаголами движения и глаголами, обозначающими перемещение предмета. Иногда глаголы с приставкой *вы-* тоже употребляются с предлогом *из*: *выйти из* дома.

Этот предлог применяется в моделях, характеризующих лицо, реже – предмет по его происхождению из названного места, учреждения: *Он приехал из* Ирана.

2. Сурсив – значение источника чего-либо

Предлог *от* с существительными обозначает:

лицо или предмет, от которого исходит действие (лицо или предмет как источник чего-либо.): от кого, чего-либо.: *Я получил письмо от* брата;

компонент со значением субъекта – отправителя, владельца отчуждаемой информации, знаний, навыков: *От* отца осталось у него пристрастие к изысканным географическим картам (Пауст.); *В* стихах молодого поэта очень многое *от* Маяковского.

Предлог *из* указывает на источник, из которого черпаются какие-то сведения, информация.

Используется в сочетаниях с глаголами извлечения информации из названного источника: *Узнать из* газет; *Подробности наводнения заимствованы из* тогдашних журналов (П.); *Почерпнуть сведение из* книг.

3. Каузатив – причинное значение

Предлог *от* указывает на повод, причину, основание, какого-либо действия, состояния (по причине чего-либо). Предлог *от* в этом значении сочетается с существительными, обозначающими:

душевное и физическое состояние человека как результат внешнего воздействия: *Чуть не умер от* сердечного приступа; *смеяться от* радости; *дрожать от* холода (*от* страха); *от* радости, *от* болезни;

внешние условия – *от* дождя, *от* тесноты.

Предлог *от* (с род. п.) обозначает и внешнюю, и внутреннюю мотивировку качества или действия — обоснование чего-нибудь как следствия – ссылкой на какое-нибудь явление или действие, послужившее причиной, например: *похудевший от* бессонницы; *от* стыда не знал куда деваться.

Предлог *из* употребляется при указании на причины, основания, поводы – с существитель-

ными, выражающими отношение человека к окружающему миру: *задержаться из* боязни темноты; *из* осторожности он не сразу открыл дверь; *Я* приду на этот вечер только из уважения к вам; *Марья Болконская подчиняется* своему отцу не только из страха, но и из чувства долга дочери (Т.); *Много подвигов люди совершили из* любви к родине.

Предлог *из* (с род. п.) обозначает также внутренние психологические основания какого-нибудь действия или свойства и употребляется преимущественно в книжном языке: *из* принципа; *из* корыстных побуждений; *из* уважения к заслугам кого-нибудь; *из* любви к искусству; *из* желания помочь; *из* дипломатических соображений; *из* зависти.

Можно сделать вывод, что предлог *из* соотносим по этому семантическому типу употребления с предлогом *от*, но в отличие от него употребляется при обозначении причины, осознаваемой или не осознаваемой действующим лицом как стимул или повод, кроющиеся в чертах характера, состоянии данного лица. Кроме того, предлог *из* (как и предлоги *с* и *по*) используется только в предложении, где в позиции подлежащего стоит существительное, называющее лицо, чьи качества или состояние являются причиной чего-либо: *Он поехал туда из* желания помочь; *Он* ничего не рассказал о себе *из* скромности; *Она* пустила его в дом *из* жалости, но: *от* жалости к этому несчастному у неё сжималось сердце.

Можно сказать, что они отличаются тем, что предлог *из* + Р. п. используется при глаголах, обозначающих статическое состояние (*молчал из* страха), а предлог *от* + род. п. – при глаголах, обозначающих изменение состояния действующего лица (*побежал от* страху).

4. Значение периодичности и повторяемости

Предлог *от* указывает на характер протекания действия (периодичность, последовательность его нарастания, качества). В наречных сочетаниях с повторяющимся существительным, обозначающим время, отрезок времени, в этом случае, предлог *от* иногда с ударением на "о" употребляется, когда оно переносится с существительного на предлог: *Время от* времени друзья обменивались письмами; *день ото* дня; *год от* году (года); *час от* часу.

Предлог *из* обозначает непрерывность, повторяемость какого-либо действия. С предлогом в: *из...в* (при повторении существительного) для обозначения непрерывности, постоянства действия, охвата действием всего пространства (от одного края до другого): *Традиции переходят из* века в век; *бывать на* дне рождения *из* года в

год; говорить об одном и том же **изо** дня в день; Многие из рабочих нашего цеха **из** года в год перевыполняют нормы.

5. Партитивность – значение части целого

Предлог *от* обозначает:

часть предмета: Крышка **от** чайника; скорлупа **от** орехов; ручка **от** двери; Дай мне ключ **от** шкафа (Ч.); футляр **от** очков;

группу лиц, представителем которых кто-либо является, по поручению которых действует, или на некоторую связь, близость с кем/чем-либо, по своим свойствам, качествам: депутат **от** рабочих (от промышленных кругов); представители **от** демократических партий; чиновники **от** министерства здравоохранения;

область деятельности, предмет занятий кого-либо: рабочий **от** станка; крестьянин **от** сохи; студент **от** скамьи.

Предлог *из* обозначает:

выделение части целого, вычленение из целого: один **из** лучших учеников; Немногие **из** спортсменов дошли до вершины горы; Сцена **из** спектакля нам очень понравилась;

какую-то совокупность, при указании чего-либо сложного путём выделения образующих его отдельных предметов (с количественным именованным сочетанием): команда **из** лучших игроков; букет **из** роз; образовать группу **из** отстающих.

Предлог *из* употребляется при названии целого предмета или совокупности предметов, откуда извлекается часть: ария **из** оперы; листки **из** календаря; Мы читали отрывки **из** романа Ажаева "Далеко от Москвы"; Он... сыграл и даже спел мёртвым голосом некоторые отрывки **из** своих сочинений (Т.).

Он указывает также на признак чего-либо по составу и материалу при обозначении материала, из которого что-либо производится: ограда **из** камня; Бензин и керосин делают **из** нефти; строить **из** кирпича; крыша **из** железа; платок **из** шёлка.

6. Значение устранения, удаления, прекращения состояния, положения

Предлог *от* обозначает предмет, явление, которые устраняются, от которых освобождаются, состояния, из которых выходят, которые прекращаются: освободиться **от** ошибок; очистить **от** грязи; очнуться **от** задумчивости; Товарищ, верь, взойдёт она, звезда пленительного счастья, Россия воспрянет **от** сна... (Пушкин).

Предлог *от* требует следующих глаголов: освободить(ся) – освободиться(ся) **от**...; избавить(ся) – избавиться(ся) **от**...; защищать(ся) – защитит(ся) **от**...; спасать(ся) – спасти(сь) **от**...; скрывать(ся) – скрыть(ся) **от**...; прятать(ся) – спрятать(ся) **от**...; отказывать(ся)

– отказать(ся) **от**...; зависеть **от**... отставать – отстать **от**...

Предлог *из* обозначает объект удаления (действие исходит изнутри), а также указывает на преодоление границ, пределов при обозначении состояния, которое нарушается, в конструкциях с вспомогательными глаголами *выйти*, *вывести* и некоторыми подобными, обозначающими прекращение состояния лица, положения предмета (глаголы часто с приставкой *вы*) с синтаксемой *из* + род. п. от отвлечённых имен: выпутаться **из** неприятного положения; выбиться **из** сил; выбраться **из** болота; выйти **из** кризиса; выбраться **из** плена; сбежать **из** тюрьмы.

7. Значение характера действия

Предлог *от* употребляется в наречных выражениях, указывающих на характер действия: **от** чистого сердца; **От** всей души желаю вам всякого успеха.

Предлог *из* указывает на способ и характер действия (переносное значение) и употребляется при обозначении каких-л. предметов, понятий, посредством которых, при помощи которых что-то делается: помогать **из** последних сил; кричать **из** последней мочи.

Распространение отвлечённых и научно-технических понятий, новые формы речетворчества, характеризующие современную эпоху, изменения в синтаксическом строе не могли не отразиться и на употреблении предлогов. В современном языке намечаются новые, более отвлечённые способы применения предлогов, многочисленные случаи синонимической замены предлогов, переноса одних предлогов на место других, возникают новые предложно-синтаксические конструкции.

В результате анализа можно утверждать, что значения проанализированных предлогов *от* и *из* во многом близки, но все же имеют очевидные различия в типах употребления, что может вызвать затруднения в выборе нужного предлога и, как следствие, ошибки в их употреблении.

Список литературы

1. Виноградов В. В. Русский язык. М.: Русский язык, 1972. 601 с.
2. Золотова Г.А. Синтаксический словарь элементарных единиц русского синтаксиса. Изд. 2-е, испр. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 440 с.
3. Рахманова Л. И., Суздальцева В. Н. Современный русский язык. М.: Черо, 1997. 480 с.
4. Розенталь Д. Э. Русский язык (справочник-практикум). М.: ОНИКС 21 век, Мир и Образование, 2005. 752 с.
5. Русская грамматика: В 2 т. Т. I. / Под ред. Н.Ю. Шведова, Н.Д. Арутюнова и др. М.: Наука, 1980. 784 с.
6. Шахматов А. А. Синтаксис русского языка. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 624 с.

**SEMANTICS AND FEATURES OF USAGE OF PREPOSITIONAL-CASE CONSTRUCTIONS WITH
PREPOSITIONS *OT* AND *IZ***

Mohammad Mohammadian souteh

The paper examines prepositional-case constructions with prepositions *ot* and *iz* in the aspect of similarity and difference in their meaning and features of their usage.

Keywords: preposition *ot*, preposition *iz*, prepositional-case construction, Russian grammar.